

Through our own eyes Por nuestros propios ojos

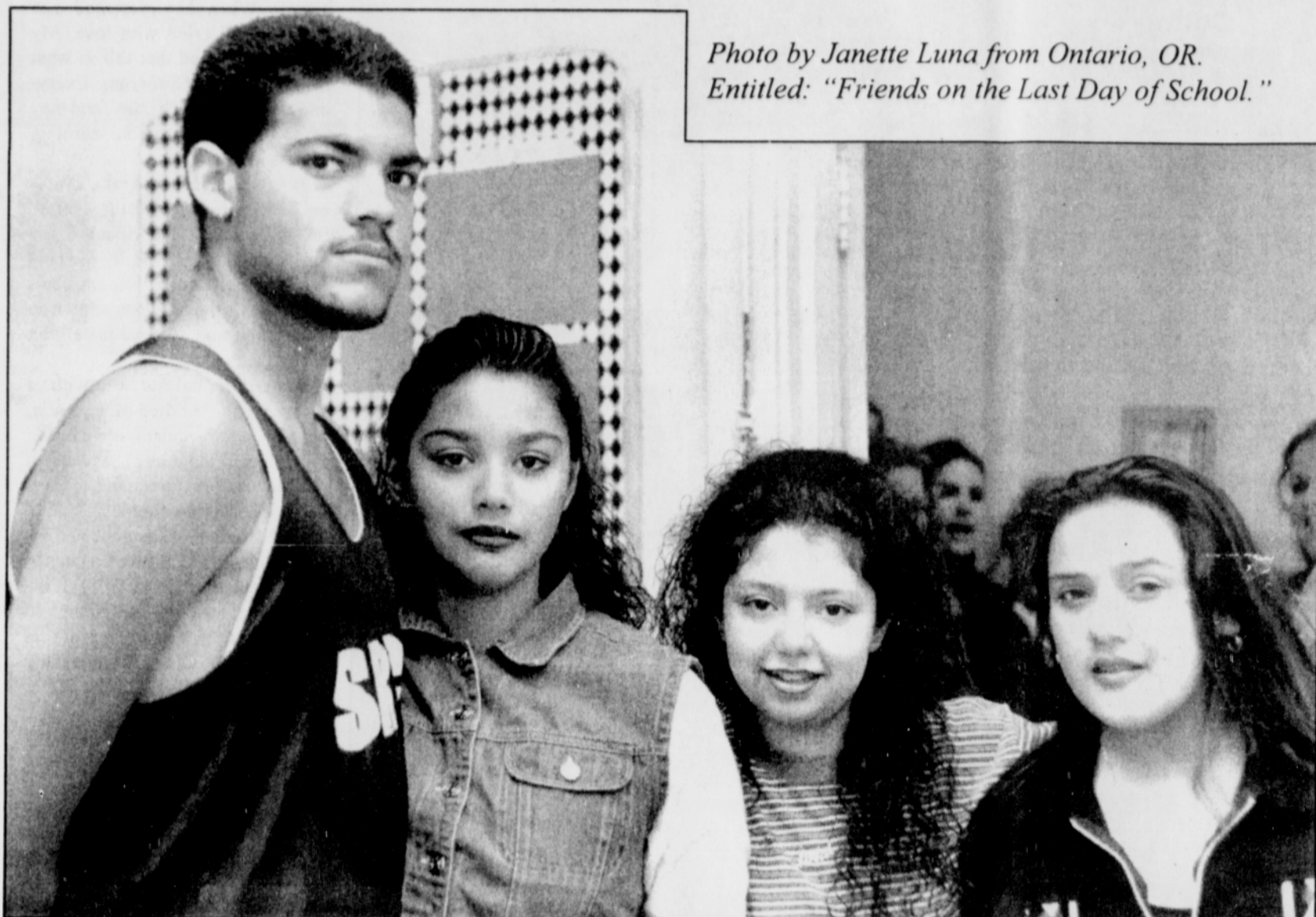


Photo by Janette Luna from Ontario, OR.
Entitled: "Friends on the Last Day of School."

"When I take a picture I feel like I am making art. The thing I like most about photography is that when I take a picture, I know that no one else could ever take a picture exactly like it. When someone sees one of my pictures, I want them to see what I saw and feel what I felt, but I also want them to have their own feelings. That, to me, is the most important thing about art."--Nick Long, student.

"In a time where life seems increasingly fragile, it is difficult for anyone to stand tall. We will all be knocked down. Growing up in such real and underprivileged worlds, it is inconceivable to imagine finding the

strength that these young adults find each and every day. The young photographers in straight shooting face their world with a sensitivity that, at many times, seems too perceptive. They are consciously aware of the failures of our society.

"Flooding our darkrooms with clearly seen photographs of magical and beautifully truthful images, these students remind us of the power of photography as an art. It is an art of looking at our world. While anyone can take a picture, only these young adults could have made these photographs.

Only these young adults could have

evoked these dreamlike scenes of oppression, or their undying love for family in a single image. We are all privileged to learn from their work.

"All of us involved, the students and the mentors, had to reach out towards each other's worlds. The understanding and strength gained is inexplicable. The relationships formed and photographs created in this program are testament to the extreme value of our society working together. There is pain, sorrow, and oppression in our country. There is also self-confidence, grace and pride amidst it all. The students in Straight Shooting have taught us this with their insightful

photographs and strength of spirit. I thank them all."--Adam Ogilvie, Mentor and Coordinator.

The Portland Observador encourages the development of photojournalists among the youth of our community. Send in your work with a self-addressed, stamped envelope to Photo Editor, The Portland Observador, 4747 NE Martin Luther King Jr. Blvd, Portland OR 97211. No more than two submissions at a time, please. Include something about yourself and a daytime phone number.

Hispanic American Profiles

Hispanic Americans have a long and proud history in the United States. **Hispanic American Profiles** is an easy-to-use reference that provides a record of more than 150 role models whose contributions have influenced every aspect of American life.

Included in the collection are biographies of farm labor leader César Chávez, novelist Oscar Hijuelos, Tejano singer Selena, and actor and

activist Martin Sheen, Robert Goizueta, former Chairman and CEO of Coca-Cola, and Ellen Ochoa, the first Latina selected by NASA and a space shuttle Discovery astronaut also profiled.

Both inspiring and informative, **Hispanic American Profiles** (One World/Ballentine Trade Paperback; \$9.00, 1996) serves as an excellent introduction to the variety and richness of Hispanic American culture.

Register and vote!

Your vote is your voice. Su voto es su voz.

You cannot afford to miss the opportunity to vote and help set the agenda for the future.

There is still time to register to vote in the November 5 general election. Registration cards must be postmarked by October 15.

If you have moved or changed party affiliation since you last voted, you must re-register by the same deadline.

The Multnomah County election office may be reached at 248-3720. The numbers for Washington County are 648-8670 and Clackamas County 655-8510.

HISPANIC COMMUNITY CALENDAR

Minority Journalists meet, salsa

The Oregon Latino Media Association (OLMA) will sponsor an evening of salsa dancing and tapas at **Fernando's Hideaway**, 824 SW 1st Avenue, near the MAX line, Thursday **October 10**, from 6 to 8 pm. The **Portland Association of Black Journalists**, **Asian American Journalists Association**, and the **Native American Journalists Association** will also attend. RSVP at (503) 294-7651.

Senate Debate Party

The **Lucky Labrador Brewing Company**, 915 SE Hawthorne Blvd, will be the scene of a debate party featuring **Thomas Bruggere**, candidate for U.S. Senate. 6-8 pm on Sunday, **October 13**. RSVP at (503) 226-7199. Children are welcome.

Human Rights Awards Dinner

The **Metropolitan Human Rights Commission** will hold its annual dinner honoring winners in several categories of public service on Wednesday, **October 16**, at 6:30 pm, at **Beaumont Middle School**, 4043 NE Fremont, in Portland. Tickets are \$12. For reservations, call 823-5136. Award winners will include **Portland Public Schools Migrant Education Program**.

Pre-Columbian art exhibit coming to Portland

An exhibition of Pre-Columbian art from Mexico, Central and South America will be shown in Portland beginning **October 17** at **Abante Fine Art**, a private art gallery located on the corner of Second Street and Yamhill, adjacent to the MAX line. For information, call Rudi Milpacher at (503) 295-2508.

Mexico environmental issues

"Mexico's Environment and Natural Resources, Strategic Challenges and Opportunities", will be presented by **Julia Carabias Lillo**, Mexico's Secretary of the Environment, Natural Resources and Fisheries at 2:00 pm on Thursday, **October 17**, at the Hilton Hotel in Portland. The public is invited. This free meeting is sponsored by the **World Affairs Council of Oregon** and the **U.S.-Mexico Chamber of Commerce**.

MECHA conference begins

The MECHA Leadership Conference will take place at Portland State

University **October 18, 19 and 20**. The public is invited. For information, call La Raza (503) 725-5665.

Salute to cultural diversity

Nordstrom and **United Way of the Columbia-Willamette** will host the first annual "Salute to Cultural Diversity" on Saturday, **October 19**, at Nordstrom's downtown store. Tickets are \$35, or \$10 for students with ID. This event is a benefit for United Way, and is expected to raise \$19,000 for distribution to a number of local minority-focused charities. Call (503) 224-6666, ext 1840 for tickets.

Amigos de las Americas

Amigos de las Americas provides summer service opportunities to young people who want to get to know another culture and improve living conditions in Latin America. Meet **October 23** at the Metropolitan Learning Center, 2033 NW Glisan. For information call: 231-9355 or 234-7790.

Photographs exhibited

Photographs by award-winning photographer **Francisco Rangel** are on display in the lobby of the **Miracle Theater**, at 525 SE Stark Street in Portland. Call 236-7253 for viewing times.

Michoacan copper vessels

Art of the People is hosting an exhibition of handmade copper vessels from Michoacan through the month of **October** at 818 SW First Street in Portland. These vessels were each created from solid copper ingots in a Pre-Columbian method used by the Purepecha Indians for centuries before Europeans arrived in the Americas. Call (503) 221-0569.

Oregon Latino Voter Registration Drive needs volunteers

OLVREP needs volunteers to help register voters for the November 5 general election. Cash contributions are welcome, too. Contact (503) 375-3808 in Salem for more information on how you can help this statewide effort. *Su voto es su voz.*

Portland Observador seeks youth writers

The **Portland Observador** is seeking essays by young writers for our **Our Own Words (En Nuestras Proprias Palabras)** feature. We would like to publish your thoughts, feelings and experiences from a Hispanic perspective. Contact Editor, The **Portland Observador**, 4747 NE Martin Luther King Jr. Blvd, Portland OR 97211. Please include the name of the school you attend and a daytime phone number.

CLASSIFIEDS

NOW HIRING

for the
1997 Legislative Session

| 1997 Session Positions | Salary |
|----------------------------|-----------------|
| Data Communications Tech B | \$1,790-\$2,395 |
| User Support Specialist | \$1,646-\$2,170 |
| Bill Digester | \$2,278 |
| Admin Support Specialist 1 | \$1,571-\$2,065 |
| Committee Administrator | \$3,206-\$3,718 |
| Copy Editor | \$1,571 |
| Word Processing Specialist | \$1,571 |
| Office Manager | \$1,790 |
| Legislative Session Guide | \$1,325 |
| Counter Clerk | \$1,215 |
| Mail Bill Clerk | \$7.01/hour |
| Custodian I | \$1,178-\$1,506 |

For application information call (503) 986-1373. Employee Services, Room 140 State Capitol Salem, OR TTY: (503) 986-1684 Fax: (503) 986-1684. Act fast, some positions close as early as October 11, 1996.

Garlington Center Behavioral Healthcare

(Open job listing as of October 4, 1996)

Child and Family Therapist needed full-time. Duties include providing outpatient services to culturally diverse population of children ages 0-21. Experience with crisis intervention outreach and working with minority youth & families desirable. Masters degree in a mental health related field and 2 years clinical experience required. QMHP required. Ref#CH-CFT

Team Leader needed for the voc. rehab. team duties include clinical and administrative supervision of team and participating in provision of community outreach, therapy and case management services to clients. Minimum of 2 years supervisory experience required. QMHP required. Ref# VC-TL

Bookkeeper needed to process payroll and employee benefits. Experience with ADP & Peachtree general ledger software required. This position requires general bookkeeping experience. Ref# FN-BK

Secretary needed for a growing counseling center. Motivated, personable, detail oriented, highly organized professional with good phone personality and ability to work independently. Min. Qual: Typing 60-70 wpm., familiarity with windows, WP & Excel, knowledge of billing & insurance claims procedures. Ref # PC-SC

Competitive salary and benefits. Send/fax cover letter and resume to: Garlington Center, 911 N. Skidmore Portland, OR 97217 Att: HR Fax: 249-8740 EOE. Committed to diversity. No phone call please. Contact our Job Line at 727-5947 for additional job opportunities.

Public Relations Manager

Portland Rose Festival Association is looking for an experienced public relations professional to oversee the communications and publicity efforts of the award winning Rose Festival. Full-time, year-round position requiring strong written and verbal skills, plus a demonstrated ability to produce high quality material in a fast-paced, team-oriented environment. Experience with special events and volunteer organizations desirable. Successful candidate will have strong organizational, project management and interpersonal relations skills, plus the creativity and enthusiasm necessary to thrive in the dynamic special events industry. Information packet available at 220 NW Second Ave., 503-227-2681. Application materials due October 15, 1996.

Mathematics

Linfield College seeks part-time adjunct instructor of mathematics for spring semester. MA required with teach experience, college teaching preferred. Teaching duties include course in intermediate algebra and maintaining office hours. Send letter of application, resume, three references and transcripts of college and university study to: John S. Alin, Chair, Dept. of Mathematics, Linfield College, 900 SE Baker, McMinnville, OR 97128. Application review will begin on 11/15/96. AA/EOE.

Northwest Natural Gas Company...

...seeks to fill a senior position on the internal audit team performing assessments of business risk in our automated environments, evaluating user/processing controls, system security, safeguarding software/hardware and systems recovery.

Requirements include a college degree in computer science/related studies, with documented experience in the information systems field. Experience/education in accounting/auditing/business administration preferred. We offer an excellent benefit package and career advancement potential.

Please direct resume, salary history/requirements and letter of application relating to the qualifications:

Northwest Natural Gas Company
HR; Employment - Req. #96129
220 N. W. Second Avenue
Portland, Oregon 97209
Fax - (503) 721-2506
Email: jsl@gasco.com
An Equal Opportunity Employer



Miracle Theater's "Chavez", a play based on the life and work of Cesar Chavez, is being presented by the award-winning Miracle Theatre. Written by Martin Milagro and directed by Jose Gonzalez, the play will run through October 26. The Miracle Theater is located at 525 SE Stark Street. For ticket and event information, call 236-7253.